

Fasteners - Vocabulary - Part 4: Control, inspection, delivery, acceptance and quality (ISO 1891-4:2018)

This document is a preview generated by EVS

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 1891-4:2018 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 1891-4:2018 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 1891-4:2018 consists of the English text of the European standard EN ISO 1891-4:2018.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.06.2018.	Date of Availability of the European standard is 20.06.2018.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 01.040.21, 21.060.01

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 1891-4**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2018

ICS 01.040.21; 21.060.01

English Version

## Fasteners - Vocabulary - Part 4: Control, inspection, delivery, acceptance and quality (ISO 1891-4:2018)

Fixations - Vocabulaire - Partie 4: Contrôle, livraison, réception et qualité (ISO 1891-4:2018)

Mechanische Verbindungselemente - Benennungen - Teil 4: Prüfung, Überwachung, Lieferung, Annahme und Qualität (ISO 1891-4:2018)

This European Standard was approved by CEN on 19 January 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

## European foreword

This document (EN ISO 1891-4:2018) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 2 "Fasteners" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 185 "Fasteners" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 1891-4:2018 has been approved by CEN as EN ISO 1891-4:2018 without any modification.

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b>	<b>vii</b>
<b>Introduction</b>	<b>xi</b>
<b>1 Scope</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative references</b>	<b>2</b>
<b>3 Terms and definitions</b>	<b>4</b>
<b>3.1 Manufacture and processes</b>	<b>4</b>
<b>3.2 Lots and traceability</b>	<b>6</b>
<b>3.3 Characteristics and testing</b>	<b>10</b>
<b>3.4 Quality, inspection and sampling</b>	<b>12</b>
<b>3.5 Inspection documents</b>	<b>16</b>
<b>3.6 Fastener supply chain entities</b>	<b>22</b>
<b>3.7 Fastener standards</b>	<b>24</b>
<b>Annex A (normative) Alphabetical list of terms</b>	<b>28</b>
<b>A.1 English</b>	<b>28</b>
<b>A.2 French</b>	<b>30</b>
<b>A.3 Russian</b>	<b>31</b>
<b>A.4 German</b>	<b>32</b>
<b>A.5 Chinese</b>	<b>33</b>
<b>A.6 Italian</b>	<b>34</b>
<b>A.7 Japanese</b>	<b>35</b>
<b>A.8 Swedish</b>	<b>36</b>
<b>Bibliography</b>	<b>37</b>

<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
<b>Avant-propos</b>	<b>viii</b>
<b>Introduction</b>	<b>xi</b>
<b>1 Domaine d'application</b>	<b>2</b>
<b>2 Références normatives</b>	<b>2</b>
<b>3 Termes et définitions</b>	<b>4</b>
<b>3.1 Fabrication et procédés</b>	<b>4</b>
<b>3.2 Lots et traçabilité</b>	<b>6</b>
<b>3.3 Caractéristiques et essais</b>	<b>10</b>
<b>3.4 Qualité, contrôle et échantillonnage</b>	<b>12</b>
<b>3.5 Documents de contrôle</b>	<b>16</b>
<b>3.6 Entités impliquées dans la chaîne de fourniture des fixations</b>	<b>22</b>
<b>3.7 Normes de fixations</b>	<b>24</b>
<b>Annexe A (normative) Index alphabétique</b>	<b>28</b>
<b>A.1 Anglais</b>	<b>28</b>
<b>A.2 Français</b>	<b>30</b>
<b>A.3 Russe</b>	<b>31</b>
<b>A.4 Allemand</b>	<b>32</b>
<b>A.5 Chinois</b>	<b>33</b>
<b>A.6 Italien</b>	<b>34</b>
<b>A.7 Japonais</b>	<b>35</b>
<b>A.8 Suédois</b>	<b>36</b>
<b>Bibliographie</b>	<b>38</b>

<b>Содержание</b>	<b>Стр.</b>
<b>Предисловие</b>	<b>ix</b>
<b>Введение</b>	<b>xi</b>
<b>1 Область применения</b>	<b>3</b>
<b>2 Нормативные ссылки</b>	<b>3</b>
<b>3 Термины и определения</b>	<b>4</b>
<b>3.1 Производство и обработка</b>	<b>4</b>
<b>3.2 Партии и прослеживаемость</b>	<b>6</b>
<b>3.3 Свойства и испытания</b>	<b>10</b>
<b>3.4 Качество, контроль и выборочный контроль</b>	<b>12</b>
<b>3.5 Контрольные документы</b>	<b>16</b>
<b>3.6 Организации, участвующие в поставке крепежных изделий</b>	<b>22</b>
<b>3.7 Стандарты на крепежное изделие</b>	<b>24</b>
<b>Annex A (normative) Список терминов в алфавитном порядке</b>	<b>28</b>
<b>A.1 английский</b>	<b>28</b>
<b>A.2 французский</b>	<b>30</b>
<b>A.3 Русский</b>	<b>31</b>
<b>A.4 немецкий</b>	<b>32</b>
<b>A.5 китайский</b>	<b>33</b>
<b>A.6 итальянский</b>	<b>34</b>
<b>A.7 японский</b>	<b>35</b>
<b>A.8 шведский</b>	<b>36</b>
<b>Библиография</b>	<b>39</b>

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Vorwort</b>	<b>x</b>
<b>Einleitung</b>	<b>xi</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b>	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe</b>	<b>4</b>
<b>3.1 Fertigung und Prozesse</b>	<b>4</b>
<b>3.2 Lose und Rückverfolgbarkeit</b>	<b>5</b>
<b>3.3 Merkmale und Prüfung</b>	<b>10</b>
<b>3.4 Qualität, Überprüfung und Probenahme</b>	<b>13</b>
<b>3.5 Prüfbescheinigungen</b>	<b>17</b>
<b>3.6 Beteiligte der Lieferkette von Verbindungselementen</b>	<b>23</b>
<b>3.7 Normen zu Verbindungselementen</b>	<b>25</b>
<b>Annex A (normative) Alphabetisches Stichwortverzeichnis</b>	<b>28</b>
<b>A.1 Englisch</b>	<b>28</b>
<b>A.2 Französisch</b>	<b>30</b>
<b>A.3 Russisch</b>	<b>31</b>
<b>A.4 Deutsch</b>	<b>32</b>
<b>A.5 Chinesisch</b>	<b>33</b>
<b>A.6 Italienisch</b>	<b>34</b>
<b>A.7 Japanisch</b>	<b>35</b>
<b>A.8 Schwedisch</b>	<b>36</b>
<b>Literaturverzeichnis</b>	<b>40</b>



**Fasteners — Vocabulary —**

Part 4:  
**Control, inspection, delivery, acceptance and quality**

**Fixations —Vocabulaire —**

Partie 4:  
**Contrôle, livraison, réception et qualité**

**Крепежные изделия — Словарь —**

Часть 4:  
**Контроль, проверка, поставка, приемка и качество**

**Mechanische Verbindungselemente — Wortschatz —**

Teil 4:  
**Prüfung, Überwachung, Lieferung, Annahme und Qualität**

## 1 Scope

This document specifies terms and definitions for fasteners related to control, inspection, delivery, acceptance and quality.

These terms are mainly intended for use in conjunction with ISO 3269, ISO 16228 and ISO 16426.

A multilingual list of terms in alphabetical order is given in Annex A.

NOTE 1 For a fasteners quality assurance system, see ISO 16426.

NOTE 2 For other fasteners terms, see, for example, ISO 225, and other parts of ISO 1891, ISO 4753 and ISO 14588.

NOTE 3 For other general terms related to quality and statistics, see, for example, ISO 9000, ISO 3534-1, ISO 3534-2 and ISO 3534-3.

Successive order of languages:

en: English  
fr: French  
ru: Russian  
de: German  
zh: Chinese  
it: Italian  
ja: Japanese  
sv: Swedish

NOTE 4 In addition to the official ISO languages, this document includes the terms and definitions in German and also gives the terms in Chinese, Italian, Japanese and Swedish.

## 2 Normative references

There are no normative references in this document.

## 1 Domaine d'application

Le présent document spécifie les termes et définitions relatifs au contrôle, à la livraison, réception et qualité pour les fixations.

Ces termes sont principalement prévus pour être utilisés conjointement avec l'ISO 3269, l'ISO 16228 et l'ISO 16426.

Un index alphabétique multilingue des termes fait l'objet de l'Annexe A.

NOTE 1 Pour le système d'assurance qualité des fixations, voir l'ISO 16426.

NOTE 2 Pour d'autres termes relatifs aux fixations, voir, par exemple, l'ISO 225, et les autres parties de l'ISO 1891, l'ISO 4753 et l'ISO 14588.

NOTE 3 Pour d'autres termes d'ordre général relatifs à la qualité et au vocabulaire statistique, voir, par exemple, l'ISO 9000, l'ISO 3534-1, l'ISO 3534-2 et l'ISO 3534-3.

Ordre successif des langues:

en: anglais  
fr: français  
ru: russe  
de: allemand  
zh: chinois  
it: italien  
ja: japonais  
sv: suédois

NOTE 4 En complément des langues officielles de l'ISO, le présent document inclut les termes et définitions en allemand et donne les termes en chinois, italien, japonais et suédois.

## 2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

## 1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения, связанные с контролем крепежных изделий, их проверкой, поставкой, приемкой и качеством.

Эти термины в основном предназначены для использования в сочетании с ИСО 3269, ИСО 16228 и ИСО 16426.

Многоязычный список терминов в алфавитном порядке приведен в приложении А.

**ПРИМЕЧАНИЕ 1** Для системы обеспечения качества крепежных изделий, см. ИСО 16426.

**ПРИМЕЧАНИЕ 2** Для других терминов крепежных изделий, см. например ИСО 225 и другие части ИСО 1891, ИСО 4753 и ИСО 14588.

**ПРИМЕЧАНИЕ 3** Для других общих терминов, связанных с качеством и статистикой, см. например ИСО 9000, ИСО 3534-1, ИСО 3534-2 и ИСО 3534-3.

Последовательный список языков:

en: английский  
fr: французский  
ru: русский  
de: немецкий  
zh: китайский  
it: итальянский  
ja: японский  
sv: шведский

**ПРИМЕЧАНИЕ 4** В дополнение к официальным языкам ИСО настоящий стандарт включает термины и определения на немецком языке, а также термины на китайском, итальянском, японском и шведском языках.

## 2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте нет нормативных ссылок.

## 1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von ISO 1891 legt für mechanische Verbindungselemente Begriffe und Definitionen in Bezug auf Prüfung, Überwachung, Lieferung, Annahme und Qualität fest.

Diese Begriffe werden vorrangig im Zusammenhang mit ISO 3269, ISO 16228 und ISO 16426 verwendet.

Eine mehrsprachige, alphabetisch geordnete Begriffsliste ist im Anhang A aufgeführt.

**ANMERKUNG 1** Für das Qualitätssicherungssystem für für mechanische Verbindungselemente, siehe ISO 16426.

**ANMERKUNG 2** Für andere Begriffe zu mechanischen Verbindungselementen, siehe z. B. ISO 225, andere Teile der ISO 1891, ISO 4753 und ISO 14588.

**ANMERKUNG 3** Für andere allgemeine Begriffe, die Qualität und Statistik betreffen, siehe z. B. ISO 9000, ISO 3534-1, ISO 3534-2 und ISO 3534-3.

Reihenfolge der Sprachen:

en: Englisch  
fr: Französisch  
ru: Russisch  
de: Deutsch  
zh: Chinesisch  
it: Italienisch  
ja: Japanisch  
sv: Schwedisch

**ANMERKUNG 4** Zusätzlich zu den offiziellen ISO-Sprachen, enthält dieses Dokument die Begriffe auf Deutsch und die Benennungen auf Chinesisch, Italienisch, Japanisch und Schwedisch.

## 2 Normative Verweisungen

Es gibt keine normativen Verweise in diesem Dokument.